



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

TABELLA PER ADULTI PER IL TEST DEL DALTONISMO

ADULT CHART FOR COLOR BLINDNESS TESTING

CARTE POUR ADULTES POUR LE TEST DE DALTONISME

CARTA PARA ADULTOS PARA LA PRUEBA DE DALTONISMO

TESTTABELLE FÜR ERWACHSENE ZUR UNTERSUCHUNG AUF FARBENBLINDHEIT

TABELA PARA TESTE DE DALTONISMO PARA ADULTO

PLANȘĂ PENTRU TESTAREA DALTONISMULUI LA ADULȚI

TEST DO BADANIA POCZUCIA WIDZENIA BARW U DOROSŁYCH

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΕΣΤ ΑΧΡΩΜΑΤΟΨΙΑΣ ΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΕΣ

TABUĽKA PRE DOSPELÝCH PRE TESTOVANIE FARBOSLEPOSTI

PIEAUGUŠO KRĀSU AKLUMA PĀRBAUDES DIAGRAMMA

مخطط للبالغين من أجل فحص عمى الألوان

- Manuale d'uso e manutenzione - Use and maintenance book - Instructions de fonctionnement et entretien
- Manual de uso y mantenimiento - Manual de uso e manutenção - Betriebs und wartungs anweisungen
- Instrukcje użytkowania i konserwacji - Manual de utilizare și întreținere - Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης
- Návod na použitie a údržbu - Lietošanas un apkopes instrukcijas - تعليمات الاستخدام والصيانة

- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

- Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

- Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

- É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

- Orice accident grav produs, privorit la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

- Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

- Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

- Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies

- اهتف بعقدي تالا وضعتا لودلا في فصتخملا طلسلاواة عناصلا ههجا ل لا هاندوز بدلا بي بطلا زاهجلا بقلعتياميف حقو ربطخ ثداد يا نء اروف غلابلا بجدي

REF 31288



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in India



ROMÂNĂ

Set de 15 planșe pentru testarea vederii cromatice la adulți

Introducere:

Planșele pentru testarea daltonismului sunt concepute pentru a oferi un test care permite o evaluare rapidă și precisă a deficiențelor de vedere cromatică de origine congenitală.

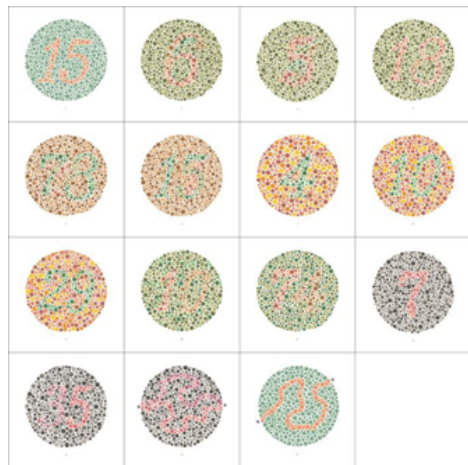
Majoritatea cazurilor de deficiență congenitală a vederii cromatice sunt caracterizate printr-o deficiență de tip roșu-verde.

Există, de asemenea, un grup foarte rar de persoane care suferă de daltonism total și care prezintă o incapacitate completă de a distinge orice variații de culoare, de obicei asociată cu afectarea vederii centrale, fotofobie și nistagmus.

În plus, o afectare a percepției culorilor albastru și galben poate fi denumită tritanomalie, dacă este parțială, și tritanopie, dacă este completă; însă, chiar dacă astfel de cazuri există, ele sunt extrem de rare. Planșele nu sunt concepute pentru diagnosticarea unor astfel de cazuri.



Doar un specialist în îngrijirea vederii, calificat, poate diagnostica în mod corespunzător afecțiunile vizuale; utilizarea planșelor la domiciliu nu înlocuiește un control oftalmologic profesional.



Cum se utilizează testul

- Planșele sunt concepute pentru a fi evaluate corect într-o încăpere iluminată adecvat cu lumină naturală. Expunerea la lumina directă a soarelui sau utilizarea luminii artificiale poate produce unele discrepanțe în rezultate, din cauza modificării aspectului nuanțelor de culoare. Atunci când este posibilă doar utilizarea luminii artificiale, aceasta ar trebui ajustată, pe cât posibil, astfel încât să reproducă efectul luminii naturale a zilei. Planșele trebuie ținute la

aproximativ 70 cm de subiect și înclinate astfel încât planul hârtiei să fie perpendicular pe linia privirii.

- Cifrele sau simbolurile observate pe planșe trebuie enunțate, iar fiecare răspuns trebuie oferit fără o întârziere mai mare de trei secunde. Nu este necesar ca în toate cazurile să fie utilizată întreaga serie de planșe.

Întreținerea planșelor

- Pentru a evita estomparea culorilor, trebuie acordată atenție păstrării planșelor în husă atunci când nu sunt utilizate și evitării expunerii acestora la lumină puternică. Trasarea curbilor trebuie realizată cu delicatețe pentru a preveni zgârierea.

Explicarea planșelor pentru adulți

- Planșa Nr. 1 = Nr. 15** Atât persoanele cu vedere cromatică normală, cât și cele cu orice tip de deficiență de vedere a culorilor, identifică cifra 15.
- Planșa Nr. 2 ~ 4 =** Persoanele cu vedere cromatică normală identifică cifra 6 (Planșa nr. 2), 5 (Planșa nr. 3), 18 (Planșa nr. 4). Persoanele cu deficiențe de tip roșu-verde identifică cifra 5 (Planșa nr. 2), 2 (Planșa nr. 3), 3 (Planșa nr. 4). Persoanele cu daltonism total sau cu deficiențe severe de vedere a culorilor nu sunt capabile să identifice niciun număr.
- Planșa Nr. 5 ~ 6 =** Persoanele cu vedere cromatică normală identifică cifra 78 (Planșa nr. 5), 15 (Planșa nr. 6). Persoanele cu deficiențe de tip roșu-verde identifică cifra 2 (Planșa nr. 5), 7 (Planșa nr. 6). Persoanele cu daltonism total sau cu deficiențe severe de vedere a culorilor nu sunt capabile să identifice niciun număr.
- Planșa Nr. 7 ~ 9 =** Persoanele cu vedere cromatică normală identifică cifra 4 (Planșa nr. 7), 10 (Planșa nr. 8), 29 (Planșa nr. 9). Majoritatea persoanelor cu deficiențe de vedere a culorilor nu sunt capabile să le citească sau le citeșc incorect.
- Planșa Nr. 10 ~ 11 =** Persoanele cu vedere cromatică normală le citeșc ca fiind 10 (Planșa nr. 10), 74 (Planșa nr. 11). Majoritatea persoanelor cu deficiențe de vedere a culorilor nu sunt capabile să le citească sau le citeșc incorect.
- Planșa Nr. 12 ~ 13 =** Persoanele cu vedere cromatică normală le citeșc ca fiind 7 (Planșa nr. 12), 35 (Planșa nr. 13). În cazul deuteranopiei și al deuteranomaliilor severe, citeșc 7 (Planșa nr. 12). În cazul protanopiei și al protanomaliilor severe, este citită doar cifra 3 (Planșa nr. 13), iar în cazul protanomaliilor ușoare sunt citite ambele cifre de pe fiecare planșă, însă cifra 3 (Planșa nr. 13) este mai clar percepută decât celelalte cifre.
- Planșa Nr. 14 =** La trasarea liniilor sinuoase dintre cele două X-uri, persoanele cu vedere normală urmăresc ambele linii; în cazul protanomaliilor severe este urmărită doar linia mov, iar în cazul protanomaliilor ușoare sunt urmărite ambele linii, însă linia mov este mai ușor de urmărit. În cazul deuteranopiei și al deuteranomaliilor severe este

urmărită doar linia roșie, iar în cazul deuteranomaliilor ușoare sunt urmărite ambele linii, însă linia roșie este mai ușor de urmărit.

- 8. Planșa Nr. 15** = La trasarea liniei sinuoase dintre cele două X-uri, atât persoanele cu vedere normală, cât și cele cu deficiențe de vedere a culorilor sunt capabile să urmărească linia.

Analiza rezultatelor

Evaluarea rezultatelor obținute la planșele 1-11 determină dacă vederea cromatică este normală sau prezintă deficiențe. Dacă 10 sau mai multe planșe sunt citite corect, vederea cromatică este considerată normală. Dacă sunt citite corect doar 7 planșe sau mai puțin de 7 planșe, vederea cromatică este considerată deficitară. Este rar ca o persoană să înregistreze răspunsuri normale la 8 sau 9 planșe. Evaluarea unui astfel de caz necesită utilizarea altor teste de vedere a culorilor, inclusiv a anomaloscopului.

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni

REF	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode RO - Cod produs PL - Numer katalogowy GR - Κωδικός προϊόντος SK - Kód výrobu LV - Produkta kods AR - كود المنتج
CE	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 RO - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 SK - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 LV - Medicīniskā ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 AR - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE)/2017/745

	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat PL - Przechowywać w suchym miejscu GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον SK - Skladujte na chladnom a suchom mieste LV - Uzglabāt vēsā, sausā vietā AR - يحفظ في مكان بارد وجاف
	IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt RO - Dispozitiv medical PL - Wyrób medyczny GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν SK - Zdravotnícka pomôcka LV - Medicīniskā ierīce AR - جهاز طبي
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consultar as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten RO - Citiți instrucțiunile de utilizare PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SK - Prečítajte si návod na použitie LV - Izlasiet lietošanas instrukcijas AR - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	IT - Identificatore univoco del dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo DE - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) RO - Identificatorul unic al dispozitivului PL - Unikalny identyfikator urządzenia GR - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής SK - Jedinečný identifikátor zariadenia LV - Unikāls ierīces identifikators AR - معرف فريد للجهاز
	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer PL - Kod partii RO - Număr de lot GR - Αριθμός παρτίδας SK - Číslo šarže LV - Partijas numurs AR - رقم الدفعة
	IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Swiss FR - Représentant autorisé au Suisse ES - Representante autorizado en Suiza PT - Representante autorizado no Suíço DE - Autorisierter Vertreter im Schweizer RO - Reprezentant autorizat în Elvețiane PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarski GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός SK - Autorizovaný zástupca v švajčiarsky LV - Pilnvarotais pārstāvis Šveices AR - الممثل المعتمد في سويسرا

	IT - Rappresentante autorizzato nel Regno Unito GB - Authorized Representative in the UK FR - Représentant autorisé au Royaume-Uni ES - Representante autorizado en el Reino Unido PT - Representante autorizado no Reino Unido DE - Autorisierter Vertreter im Vereinigten Königreich RO - Reprezentant autorizat în Marea Britanie PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Wielkiej Brytanii GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Η.Β SK - Autorizovaný zástupca v Spojenom kráľovstve LV - Pilnvarotais pārstāvis Apvienotajā Karalistē AR - الممثل المعتمد في المملكة المتحدة
	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen RO - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi GR - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) SK - Pozor - Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) LV - Uzmanību - Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) AR - الحذر - قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern RO - A se păstra ferit de razele soarelui PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SK - Skladujte mimo slnečného svetla LV - Uzglabāt prom no saules gaismas AR - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller RO - Producător PL - Producent GR - Παραγωγός SK - Výrobca LV - Ražotājs AR - الشركة المصنعة
	IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum RO - Data fabricației PL - Data produkcji GR - Ημερομηνία παραγωγής SK - Dátum výroby LV - Izgatavošanas datums AR - تاريخ التصنيع